

Material e ideas concretas para fomentar la integración y el éxito escolar de un estudiante inmigrante

Esta estrategia ha sido producida por un grupo transnacional de escuelas implicadas en el Proyecto School Safety Net. La estrategia tiene el objetivo de solucionar el escenario de caso titulado “Dificultades de integración de una joven chica Albanesa Refugiada”.

Actitudes y conducta de los protagonistas

Reacción de los participantes

La transición entre el centro de refugiados y la escuela no estaba preparada. Por lo tanto, la actitud agresiva de la niña parece comprensible, incluso normal.

De hecho, no conocer el idioma del país de acogida puede influir en el comportamiento de la recién llegada estudiante (agresividad, abandono escolar prematuro, pérdida de autoestima ...).

Estrategias a implementar

Las dificultades de la niña evidencian los muchos obstáculos a los que los estudiantes inmigrantes a menudo se enfrentan cuando comienzan la escuela.

Para integrar y tener éxito en la escuela, esta chica debería desarrollar varios elementos:

- **Aprender el idioma del país de acogida** (paso 5 “Directrices para estudiantes inmigrantes”) http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=5
- **Encontrar su lugar en el grupo-clase** (pasos 6, 7.6 y 8 “Directrices para estudiantes inmigrantes”) http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=6
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=7
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=8
- **Asistir a clases de refuerzo escolar** (paso 7 “Directrices para estudiantes inmigrantes”) http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=7

Esto significa que tiene que ser consciente de los **obstáculos de la integración** (paso 1 “Directrices para estudiantes inmigrantes” http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=1) y aceptar el **choque cultural** de su nuevo ambiente (paso 2 “Directrices para estudiantes inmigrantes” http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=2).

La estudiante tendrá, por tanto, que desarrollar resiliencia (capacidad para adaptarse), aprender a manejar sus emociones y sentimientos en las relaciones con otros (pasos 2.4, 9 y 10 “Directrices para estudiantes inmigrantes”

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=2

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=9

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=10.

Tendrá que sobreponerse para recuperar la **autoestima y confianza** que parece haber perdido.

Para conseguir esto, necesitará apoyo de los profesionales de educación y salud mental.

Aprender el lenguaje del país de acogida



Si la estudiante tiene dificultades para aprender el idioma, no debe dudar en hablar con un profesor. Lecciones extras individuales siempre son posibles. Debería también aprovechar cada oportunidad para aprender el idioma nacional, ver televisión, leer, escribir listas de compras, ir a la biblioteca, etc.

Aceptar el choque cultural

Es importante que se sienta orgullosa de su lengua y cultura y la comparta con otros (alimentos, objetos, canciones, instrumentos, festivales, etc.).

Del mismo modo, debería estar también interesada en el idioma y la cultura del país de acogida y compartir con otros lo que encuentra diferente y difícil en esta nueva cultura. Es, por tanto, importante que no se encierre en sí misma sino que, por el contrario, se exponga a diferentes contextos para que pueda adaptarse positivamente a su nuevo entorno.

Sentirse buena estudiante

Si la estudiante no siente que pertenece a la escuela (no entiende las lecciones, necesita ayuda para sus tareas, se siente aislada en la clase, tiene diferentes aspiraciones con respecto a los estudios y el trabajo...), debe atreverse a hablar con los maestros u orientadores escolares, con la ayuda de un mediador/intérprete si es necesario. Ellos le ayudarán a encontrar el apoyo adecuado. Hay programas en los que puede inscribirse. Hay centros sociales, asociaciones y organizaciones públicas que apoyan proyectos individuales que pueden ayudarla a una mejor integración en la escuela a través de diversas actividades. También hay asociaciones culturales donde puede aprender las técnicas de comunicación no relacionadas con la escuela. Para recibir esos apoyos, puede pedir consejo a los maestros u orientadores escolares.

Relacionarse con otros

La migración requiere grandes esfuerzos para conocer a otras personas.

Esta estudiante necesita conocer a otras personas, hacer nuevos amigos, sentir que es parte de un grupo. Esto le ayudará a fortalecer su autoestima y la identidad.

Por ejemplo, podría unirse a varias redes (clubes deportivos, organizaciones de jóvenes...), participar en la vida y actividades escolares (delegada, eventos, grupo de teatro...), participar en iniciativas y actividades comunitarias (club de deporte escolar, centro comunitario...)

Hablar con sus padres

Debe ser también capaz de hablar con sus padres sobre lo que aprende en la escuela y compartir información sobre la cultura de la escuela. Será una oportunidad para identificar los momentos de estrés y dificultades de aprendizaje que se pueden solucionar juntos.

Actitudes y conducta de los compañeros de clase

Reacción de los participantes

El rechazo del grupo de clase es comprensible ya que carecen de información sobre la situación específica de la nueva estudiante. Además, los compañeros de clase pueden legítimamente pedir un ambiente pacífico y armonioso en el aula. Esas condiciones son necesarias para desarrollar de forma serena y progresar en el propio aprendizaje.

Estrategias a implementar

Proponer estrategias dirigidas directamente a los compañeros de clase es difícil, ya que es responsabilidad de los agentes escolares crear condiciones que promuevan una integración



armónica de los alumnos inmigrantes en la clase y la escuela.

Por lo tanto, el director y los maestros en particular, tendrán que trabajar sobre la "convivencia" en el grupo clase para fomentar la integración de la joven: dando la bienvenida a la niña en la clase, fomentando el trabajo en grupo, la cooperación entre los estudiantes, construyendo una cultura de clase a la que un estudiante sería orgulloso de pertenecer.

(Paso 7 "Directrices para profesores"

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=4&st=7).

Trabajar sobre la "convivencia" también significa **cultivar la diferencia**, enfatizando las características y la herencia cultural de los estudiantes inmigrantes y desarrollando la **empatía** de los estudiantes.

Este apoyo necesitará que todos los estamentos y agentes escolares de forma conjunta (profesores, educadores, orientadores) tomen parte.

Actitudes y conducta de los profesores

Reacción de los participantes

El comportamiento de los maestros es sorprendente, aunque no inusual; no siempre se les informa de la situación específica de un estudiante.

El papel de los profesores no es sólo enseñar (y expulsar a los alumnos problemáticos) .

Deberían indagar acerca de su pasado y su origen ya que la estudiante podría sufrir un trauma (relacionado con su país de origen y / o su familia) .

La expulsión de un estudiante indisciplinado implica responder a la violencia con violencia . La empatía, el contacto humano, la dedicación serían respuestas más adecuadas.

Estrategias a implementar

Los profesores deberían, en primer lugar, obtener información sobre el problema de la chica:

- **Preguntar sobre las dificultades** que los estudiantes inmigrantes suelen experimentar y sobre posibles ayudas. Pueden informarse sobre el apoyo educativo apropiado para los estudiantes inmigrantes disponible en la escuela o la región, familiarizándose ellos mismos con el sistema de apoyo escolar (por ejemplo, clubes de tareas), cooperar con los sistemas comunitarios o trabajadores sociales de la calle que pueden actuar en un momento dado (incluso en caso de emergencia) si la joven lo necesita ... (pasos 1 y 2 "Directrices para maestros")

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=1

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=2

- **Obtener información sobre la vida y la situación familiar de la chica** con objeto de comprender mejor su conducta y ser capaz de ayudarla de manera eficiente. Podrían crear vínculos con los padres visitándolos en casa o durante las reuniones con padres ... Si el idioma es un obstáculo, otros padres podrían actuar como intérpretes, o la escuela podría llamar a un servicio especializado (pasos 4 y 9 "Directrices para maestros")

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=4

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=9

- **Buscar recursos pedagógicos** para manejar la diversidad en clase, la acogida e integración de estudiantes inmigrantes en el grupo de clase y su éxito escolar (ver los recursos disponibles en el portal) .

Con estas herramientas e información, podrían adaptar su enseñanza, trabajar la "diferenciación"



en el grupo de clase :

- **Prestar particular atención a esta estudiante** que expresa sus problemas y dificultades escolares de forma complicada (paso 8 “Directrices para maestros”).
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=8
- Intentar **conocer y valorar sus intereses**, el profesor puede hacer que se sienta más a gusto, lo que la llevaría a expresar sus problemas personales, reducir su agresividad y recuperar la autoestima.
- **Actuar sobre las creencias y actitudes en el aula** (paso 7 “Directrices para maestros”) http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=7: trabajar en clase con valores comunitarios y solidarios y el respeto mutuo, construir de una cultura de escuela y clase a la que todos los estudiantes estarían orgullosos de pertenecer.
- **Actuar sobre sus propias creencias** (Paso 5 “Directrices para maestros”):
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=5
 - Creer en las posibilidades de todos los estudiantes.
 - Ser conscientes de que los estudiantes inmigrantes tienen diferentes valores a los de la escuela.
 - Aprender a eliminar los propios prejuicios y estereotipos, intentar conocer y comprender otra cultura.
- **Adaptar sus métodos de enseñanza y los objetivos de aprendizaje** (pasos 6 y 7 “Directrices para maestros”) http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=6
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=7: gestionar el tiempo y ritmo del aprendizaje, clarificar los objetivos y el significado de las actividades, confiar en el potencial de los estudiantes, cuidar las relaciones, dejar espacio para las habilidades emocionales ... En el plan de estudios, establecer conexiones con la historia de las migraciones y culturas de origen de los alumnos inmigrantes, utilizar y poner en valor el patrimonio cultural, fomentar las habilidades relacionales.
- **Proponer ayuda individualizada al estudiante en la escuela:** actualización en el idioma y otras asignaturas, ayuda en el estudio (métodos de trabajo, planificación, ordenar los deberes y libros escolares ...)
- Pregunte a otros estudiantes inmigrantes en que son buenos para ayudar a la niña (formación entre iguales)

Intentar **conocer mejor las habilidades de la chica y sus ambiciones profesionales**, el profesor podría guiarla hacia las áreas o ámbitos más apropiados.

Los maestros también podrían **discutir el caso de esta estudiante con otros colegas y agentes escolares**. Su actuación podría verse beneficiada de esto.

Los maestros no siempre están formados para manejar clases multiculturales. Para ayudarla, deben tener **oportunidades de formación** sobre estos temas.

Actitud y conducta de los padres

Reacción de los participantes

Los problemas emocionales son un aspecto clave en este tipo de situaciones porque la escuela no siempre es una prioridad para las personas recién llegadas .

Los padres de la niña (que se enfrentan a la barrera del idioma y su situación financiera) parecen



dependen enteramente de la escuela para el seguimiento de su hija.

Estrategias a implementar

El vínculo entre la escuela y la familia es fundamental. Los padres tienen que hacer todo lo posible para mantenerlo, superar los obstáculos relacionados con la lengua y la cultura y participar en la vida escolar (paso 1 "Directrices para padres").

En la situación descrita, a los padres se les podrían sugerir las siguientes ideas:

- Los padres podrían pedir a la escuela que llamase a un **intérprete y servicio de traducción** para hacer la comunicación y el diálogo más fácil (paso 2.3 "Directrices para padres")

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=2

y paso 8.3 "Directrices para directores"

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=1&st=8.

Desafortunadamente, este tipo de servicio no es gratuito.

- También podrían utilizar otras opciones, por ejemplo "**padres de intermediación**" con los que comparten un mismo origen (idea mencionada en el paso 7.1 "Directrices Para Padres ")

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=7

- Los padres podrían pedir beneficiarse de la **enseñanza de idiomas** para adultos (paso 6 "Directrices para padres" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=6). La escuela debe ser capaz de orientarlos a organizaciones que proporcionen este tipo de formación. Por otra parte, al aprender la lengua al mismo tiempo que su hija, los padres podrían apoyarla mejor en su trayectoria escolar.

- Los padres y/o la escuela podría llamar a un **servicio de mediación escolar** paso 2.3 "Directrices para padres" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=2 y paso 8 "Directrices para directores"

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=1&st=8). Esto crearía confianza con la familia y permitiría conocer los "valores" de la familia. De hecho, la escuela se percibe a menudo como un "enemigo" por las familias inmigrantes. No siempre es una prioridad para los padres que tienen otros problemas de los que preocuparse: alojamiento, salud, empleo ... Hay a menudo una colaboración intersectorial entre las escuelas, la asistencia social y la salud y los servicios de alojamiento. Por lo tanto, si los padres mencionan sus dificultades, se les podría informar y se podría notificar sobre varios de estos servicios y darles ayuda específica. Soluciones "ganar-ganar" deben encontrarse con los padres.

- Los padres podrían participar en las **reuniones de padres** organizadas por la escuela (paso 3.6 "Directrices para padres" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=3). Aún si no pudieran ayudar a su hija a aprender y hacer su se les podría informar sobre sistemas de apoyo a través del profesor y para pedir ayuda.

- Los padres deben esforzarse al máximo para participar en las actividades de las **reuniones organizadas** por la escuela para fomentar la integración, por ejemplo, el "café para padres" (paso 9.3 "Directrices para padres" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=9). Es importante que acepten compartir su cultura con la escuela y muestren interés y respeto por la cultura del país de acogida.

A tal efecto, podrían también, por ejemplo, participar en las actividades locales e iniciativas que fomenten la integración de las familias de la comunidad .

La escuela podría sugerir a las familias locales invitar a la familia inmigrante a descubrir la cultura y el idioma del país

Beneficios esperados:

- **Concienciación sobre la importancia de la escuela** para el futuro de su hija (paso 2



“Directrices para padres” http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=2

- Implicación en la trayectoria escolar de su hija : **seguimiento del trabajo escolar y el aprendizaje**, motivación , ánimo ... (pasos 3, 7 y 8 “Directrices para padres”).
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=3
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=7
http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=2&st=8

Es importante que los padres crean en las posibilidades de éxito de sus hijos ya que esto estimula y les ayuda a aumentar su autoestima.

Actitudes y conducta del director de la escuela

Reacción de los participantes

El director no puede simplemente "mantenerse al día" sobre la situación de la estudiante, como parece que hace en esta situación. Él debe controlar la situación. Debe iniciar la respuesta a las dificultades a la chica y de su familia (como se afirma en la introducción de las "Directrices para los directores" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide.php?ta=2&tg=1 y paso 8.6 de las "Directrices para los responsables políticos" http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=3&st=8

Estrategias a implementar

En esta situación, el director debe sugerir prácticas concretas y vías de trabajo al equipo de educación :

- **Orientar a la joven a un sistema como el de "clase de puente"**, organizado en las escuelas belgas para dar la bienvenida a la importante cantidad de población de inmigrantes. Este es un paso intermedio en el camino de la escuela para conseguir la actualización en el idioma y los temas básicos más fácil y entrar en el nivel apropiado de estudios tan pronto como sea posible. De hecho, a pesar del trabajo realizado en los centros de refugiados, todo se tiene que hacer de nuevo cuando el estudiante comienza la escuela (idea mencionada en el paso 1.4 "Directrices para el maestro ") http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tg=5&st=4
- **Orientar a la chica a los estudios más adecuados para sus habilidades y aspiraciones:** es decir, establecer de un diálogo constructivo con la chica, preferentemente en su lengua (posiblemente con un mediador), conociendo su pasado escolar y las habilidades adquiridas, comprobando sus habilidades y destrezas con pruebas adaptadas que la guiarán al área más adecuada (incluyendo la alternancia entre clases y práctica profesional). Esta orientación debe ser llevada a cabo por el equipo educativo con la ayuda de profesionales o servicios especializados .
- **Organizar actividades que fomenten la "convivencia" en el grupo clase de la niña**, como involucrar a los estudiantes de todos los orígenes en proyectos, ejercicios y talleres para descubrir los tesoros y el patrimonio de cada cultura representada.
- **Organizar sesiones de refuerzo** para prevenir el abandono escolar prematuro (ponerse al día, ayudar a estudiar, ayudar para hacer los deberes, seguimiento en el lenguaje...) en conjunto con los padres.

- **El director del centro podría lanzar un proyecto más ambicioso**, como un "servicio de re-escolarización interno", en colaboración con agentes externos y las asociaciones locales (mencionado en el paso 8.3 de la "Guía para padres ") http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=2&st=8

El objetivo principal de esta iniciativa es "reconciliar al estudiante con la escuela": luchando contra el abandono escolar temprano y la desmotivación, ayudando a los estudiantes con dificultades a cambiar sus representaciones de la escuela y de las autoridades.

El director del centro tendrá que preocuparse por la cohesión del equipo educativo.

- **Mantener un diálogo constante con los maestros** para asegurarse que aceptan trabajar en la "diferenciación " y se comprometen con ella
- **Buscar recursos personales adicionales** para apoyar a los maestros (asistentes sociales para trabajar en el bienestar, educadores de diversas nacionalidades, mediación escolar, tutoría , clubes de tareas...) ya que algunos profesores pueden sentirse impotentes y desalentados.
- **Evaluar** con los maestros las medidas llevadas a cabo.
- **Proponer formación** para los maestros de modo que ellos puedan adaptar su enseñanza a los estudiantes de diversas nacionalidades

Estas ideas son parte de los pasos 2 a 7 de las "Directrices para directores".

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=1&st=2

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=1&st=7

La directora también debería mantener un diálogo constante con la familia para fomentar su participación en el éxito de su hija (paso 8 " Directrices para los directores ") :

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=1&st=8

- **Reunirse regularmente con los padres**
- **Informarles** sobre el sistema escolar y los objetivos **en su idioma**, pidiendo traductores o intérpretes si es necesario
- **Proponerles módulos de aprendizaje de idiomas**
- **Solicitar recursos externos:** mediación escolar, intérpretes y traductores, psicólogos, asociaciones locales ...
- **Iniciar actividades concretas** para superar la barrera del idioma, contactos de acogida y conocimiento de la escuela y **establecer una relación de confianza con los padres** (por ejemplo, "café los padres " y "padres intermediarios" ya mencionados en el apartado dedicado a los padres, día bienvenida, viajes con las familias, clases de vacaciones, centro de recursos...).

Es importante que cada escuelas defina su estrategia de integración de los alumnos inmigrantes, asegurándose de involucrar a todos los actores del sistema escolar y de la comunidad, y evaluar esta estrategia:

- En primer lugar, es necesario desarrollar en la escuela una **política de acogida para los estudiantes inmigrantes y sus familias:** organizar una visita de la escuela, explicar la organización de materias, clases y grados, informar a estudiantes y padres sobre las normas y valores de la escuela, informándoles acerca del personal al que pueden recurrir en caso de problemas o preguntas.
- Los estudiantes inmigrantes también necesitan **un programa adaptado y soluciones no escolares:** establecer apoyos específicos para los estudiantes recién llegados, adaptar las prácticas educativas y aumentar el desarrollo del lenguaje y el aprendizaje de idiomas nacionales.

Finalmente, es responsabilidad del director del centro **integrar la política de la escuela en una**

política comunitaria más amplia para integrar a los alumnos inmigrantes, trabajar con varias agencias locales, comunicarse con la comunidad local y el sector de la educación, y hacerles saber lo que hace la escuela en este campo.

Actitudes y conductas de otros actores

Reacción de los participantes

El asistente social, trata de reunir a otros actores para resolver problemas personales de la niña. Dado que las lecciones de actualización de idiomas organizadas por la escuela son insuficientes, ¿quién apoyará a la chica?

El reconocimiento oficial tarda demasiado y podría tener consecuencias terribles para la chica: ella podría pasar el año dado que está inscrita temporalmente, pero que no se le permitiese pasar al siguiente curso debido a una equivalencia inferior que llega tarde.

Estrategias a implementar

Varios actores de campo deben ser reunidos por las escuelas para enfrentar las dificultades de integración de los alumnos recién llegados y sus familias:

- **Dificultades personales de la alumna:** asistentes sociales, psicólogos, profesionales de salud mental ...
- **Dificultades escolares de la estudiante:** actualización del idioma y estructura de bienvenida, un adulto benévolo que le ayude y apoye con el trabajo escolar (maestro, padre, voluntario en una ONG o una comunidad religiosa ...), ayuda con la tarea (por ejemplo, clubes de tareas) o alguna forma de tutoría entre iguales. Los compañeros pueden ser otros estudiantes de la escuela o estudiantes de educación superior. Aquellos estudiantes que están más cerca por edad y algunos son inmigrantes. Han pasado por el mismo camino y son percibidos como "hermanos mayores" por los estudiantes con dificultades, un amigo con quien poder hablar y compartir sus dificultades. Dichos alumnos dan una imagen positiva y son modelos para un futuro optimista, lo cual es necesario para luchar contra fracaso escolar y el abandono escolar prematuro.
- **Las relaciones con la familia:** mediadores escolares o mediadores de padres, servicios de interpretación, organizaciones de enseñanza de idiomas ...
- **Cohesión del equipo de educación y bienestar:** recursos humanos, formación continua ...

El papel de los responsables de las decisiones es apoyar y ampliar las actividades de integración llevadas a cabo por las escuelas para los estudiantes recién llegados y sus familias, a través de la financiación y el marco legislativo.

Esta situación da buenos consejos con respecto al enfoque de intervención de las autoridades públicas:

- **Diseñar políticas** que fomenten que las escuelas hagan de la integración del alumnado inmigrante una **prioridad** en su proyecto educativo.
- **Cooperar con los actores de campo** (agentes escolares y no escolares) para proponer respuestas más adaptadas a los estudiantes inmigrantes. Una buena coordinación entre los diferentes profesionales que intervienen también sería adecuado.



- **Tomar cuenta la situación financiera de las familias inmigrantes** y buscar de soluciones (becas para los niños, organizar el viaje a la escuela, apoyo para el alojamiento, entrega de alimentos y útiles escolares ...)
- **Desarrollo de las estructuras de acogida** para ayudar a los estudiantes recién llegados a "tierra " en el grupo-clase (como las "clases puente " que se mencionan en el apartado dedicado a los directores). Al mismo tiempo, mejorar la transición entre los centros de refugiados y las escuelas, y el apoyo a las familias cuando dejan el centro .
- **Hacer los recursos personales disponibles.** La escuela y la familia necesitan ser apoyados por los profesionales de campo. Lo ideal sería que este apoyo fuera gratuito.
- **Hacer los recursos pedagógicos disponibles** para los profesores que se enfrentan a estudiantes de diversas nacionalidades y culturas (tal como este folleto del ministerio de educación belga en habla francesa explicando cómo " Enseñar a los estudiantes que no dominan la lengua de la escuela")
- **Formación continua** para profesores y directores
- Tener en cuenta el problema de la **formación** inicial de los docentes
- **Simplificar los procedimientos** para reconocer los diplomas de modo que se acorte la espera debida a las dificultades de comunicación entre los ministerios de los países en cuestión.
- **Integrar el tema de la inmigración en las comunicaciones oficiales con las familias** traduciéndolos en el idioma de las familias.
- **Aprendizaje de idiomas para los padres** con el fin de superar la barrera del idioma.

Estos enfoques de intervención son parte de los pasos 7 y 8 en las "Directrices para los responsables políticos" .

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=3&st=7

http://schoolsafetynet.pixel-online.org/GL_guide01.php?ta=2&tq=3&st=8

Por último, es necesario que los que toman las decisiones lleven a cabo una **evaluación continua de las estrategias** implementadas para garantizar su efectividad. La difusión de los resultados de esta evaluación sería deseable, así como la identificación de las mejores prácticas que podrían inspirar a otros.

Conclusión

Siempre es difícil integrar rápidamente los alumnos inmigrantes .

"No hay una solución mágica sino únicamente una combinación estratégica de más acciones y más agentes sociales".

De hecho, esta situación muestra que la integración de la niña y de su familia, al igual que su éxito en la escuela, sólo será posible implementando **acciones concretas** y con **apoyo personalizado** (basado en las habilidades y aspiraciones de la joven).

Tal iniciativa implica involucrar a diversos agentes internos(director, maestros, orientadores, otros padres ...) y externos (intérpretes, psicólogos, médicos, mediadores, ONG, asociaciones ...) Hay una dificultad más: todos los actores deben estar coordinados para que el estudiante no sea reducido a un "documento" que los actores empujan de unos hacia otros.

Es el director quien tendrá que gestionar los diferentes grupos implicados. Él tendrá que buscar



sinergias y transversalidades que son necesarias para la integración de la chica y de la familia. Esta estrategia llevada a cabo por la escuela, co- construida con los diferentes actores del sistema escolar, debe ser parte de un proyecto escolar para incluir a las familias inmigrantes.

Esta estrategia es costosa y requiere energía. Únicamente será posible aplicarla con el apoyo de los responsables políticos a través de los marcos legales y la financiación.

